

A VE VIVENS HOSTIA

Hail, Thou Living Victim Blest

Literal Transl. 1. Hail living Victim, truth and life,
Through Thee have all sacrifices been ended;
Through Thee infinite glory is given to the Father;
Through Thee the Church stands ever defended.

S D D S S D R M L S F M R D D D S S D R
 Á - ve ví - vens Hó - sti - a, Vé - ri - tas et ví - ta: Per te sa - cri - fi - ci -

A D D S S L T D D D L D L T S M F D R S F
 Á - ve ví - vens Hó - sti - a, Vé - ri - tas et ví - ta: Per te sa - cri - fi - ci -

T M M R R M S S F M F S L S M L L L T L T
 Á - ve ví - vens Hó - sti - a, Vé - ri - tas et ví - ta: Per te sa - cri - fi - ci -

B D D T T L S D F D D R M F S D L L S F M R
 Á - ve ví - vens Hó - sti - a, Vé - ri - tas et ví - ta: Per te sa - cri - fi - ci -

7 S M L S F M R D S L S F M M R M R
 a, Cún - cta sunt fi - ní - ta, Per te Pá - tri gló - ri - a Dá - tur

A M M Di L L S D T S D D T L T D D T T L T
 a, Cún - cta sunt fi - ní - ta, Per te Pá - tri gló - ri - a Dá - tur

T D R M T Di R D L S M S F M R D R M Fi S L Si Fi Si
 a, Cún - cta sunt fi - ní - ta, Per te Pá - tri gló - ri - a Dá - tur

B D Te L L R M F S D M F S S S S S F M M
 a, Cún - cta sunt fi - ní - ta, Per te Pá - tri gló - ri - a Dá - tur

13 S D T L S D D S S D R M L S F M R D
 in - fi - ní - ta, Per te stat Ec - clé - si - a Jú - gi - ter mu - ní - ta.

A T L S S Fi R S S R S S T D D R R Di L L L S S
 in - fi - ní - ta, Per te stat Ec - clé - si - a Jú - gi - ter mu - ní - ta.

T M R M R D T M D D T D S S F R Te L L D D T M
 in - fi - ní - ta, Per te stat Ec - clé - si - a Jú - gi - ter mu - ní - ta.

B L T D R S D M S F M S D F M R R S D
 in - fi - ní - ta, Per te stat Ec - clé - si - a Jú - gi - ter mu - ní - ta.

19

S D D S S D R M L S F M R D D D S S D R
 Hail, Thou liv - ing Vic-tim blest Truth and Life su - per - nal, Old-en types in Thee con -

A D D S S L T D D D L D L T S M F D R S F
 Hail, Thou liv - ing Vic-tim blest Truth and Life su - per - nal, Old-en types in Thee con -

T M M R R M S S F M F S L S M L L L T L T
 Hail, Thou liv - ing Vic-tim blest Truth and Life su - per - nal, Old-en types in Thee con -

B D D T T L S D F D D R M F S D L L S F M R
 Hail, Thou liv - ing Vic-tim blest Truth and Life su - per - nal, Old-en types in Thee con -

METRICAL ENGLISH TRANSLATION: Msgr. Hugh Thomas Henry (d. 1946),
 who taught Gregorian chant at St. Charles Borromeo Seminary in Overbrook, Pennsylvania.

25

S M L S F M R D S L S F M M R M R
 fessed, Find their end e - ter - nal. In - fi - nite through Thee the praise To the

A M M Di L L S D T S D D T L T D D T T L T
 fessed, Find their end e - ter - nal. In - fi - nite through Thee the praise To the

T D R M T Di R D L S M S F M R D R M Fi S L Si Fi Si
 fessed, Find their end e - ter - nal. In - fi - nite through Thee the praise To the

B D Te L L R M F S D M F S S S S S F M M
 fessed, Find their end e - ter - nal. In - fi - nite through Thee the praise To the

31

S D T L S D D S S D R M L S F M R D
 Fa - ther giv - en, While Thy love the Church ar-rays As an earth-ly heav - en.

A T L S S Fi R S S R S S T D D R R Di L L L S S
 Fa - ther giv - en, While Thy love the Church ar-rays As an earth-ly heav - en.

T M R M R D T M D D T D S S F R Te L L D D T M
 Fa - ther giv - en, While Thy love the Church ar-rays As an earth-ly heav - en.

B L T D R S D M S F M S D F M R R S D
 Fa - ther giv - en, While Thy love the Church ar-rays As an earth-ly heav - en.

Literal Translation: 2. Hail vessel of mercy, container of sweetness in which is the delight of heavenly taste.
 The entire truth of the Savior's substance becomes the sacrament and grace and the food of love.

37

S
 Á - ve vas cle - mén - ti - ae, Scrí - ni - um dul - có - ris In quo sunt de - lí - ci -

A
 Á - ve vas cle - mén - ti - ae, Scrí - ni - um dul - có - ris In quo sunt de - lí - ci -

T
 Á - ve vas cle - mén - ti - ae, Scrí - ni - um dul - có - ris In quo sunt de - lí - ci -

B
 Á - ve vas cle - mén - ti - ae, Scrí - ni - um dul - có - ris In quo sunt de - lí - ci -

43

S
 ae Coé - li - ci sa - pó - ris; Vé - ri - tas sub - stán - ti - ae Tó - ta

A
 ae Coé - li - ci sa - pó - ris; Vé - ri - tas sub - stán - ti - ae Tó - ta

T
 ae Coé - li - ci sa - pó - ris; Vé - ri - tas sub - stán - ti - ae Tó - ta

B
 ae Coé - li - ci sa - pó - ris; Vé - ri - tas sub - stán - ti - ae Tó - ta

49

S
 Sal - va - tó - ris, Sa - cra - mén - tum grá - ti - ae, Pá - bu - lum a - mó - ris.

A
 Sal - va - tó - ris, Sa - cra - mén - tum grá - ti - ae, Pá - bu - lum a - mó - ris.

T
 Sal - va - tó - ris, Sa - cra - mén - tum grá - ti - ae, Pá - bu - lum a - mó - ris.

B
 Sal - va - tó - ris, Sa - cra - mén - tum grá - ti - ae, Pá - bu - lum a - mó - ris.

55

S D D S S D R M L S F M R D D D S S D R
 Hail, Thou an-cient Mer-cy-seat, Source of grace and fa-vor; Pre-cious Oint-ment-box re-

A D D S S L T D D D L D L T S M F D R S F
 Hail, Thou an-cient Mer-cy-seat, Source of grace and fa-vor; Pre-cious Oint-ment-box re-

T M M R R M S S F M F S L S M L L L T L T
 Hail, Thou an-cient Mer-cy-seat, Source of grace and fa-vor; Pre-cious Oint-ment-box re-

B D D T T L S D F D D R M F S D L L S F M R
 Hail, Thou an-cient Mer-cy-seat, Source of grace and fa-vor; Pre-cious Oint-ment-box re-

The tune is AVE VIRGO VIRGINUM is by Johann Cornu (d. 1547) • The Latin text is *Ave vivens Hostia*
 The harmonization is by Maria Quinn (d. 1977) • The literal translation is by Fr. Valantine Young, OFM

61

S M L S F M R D S L S F M M R M R
 plete With ce-les-tial sa-vor: Thou the God-Man tru-ly art In di-

A M M Di L L S D T S D D T L T D D T T L T
 plete. With ce-les-tial sa-vor: Thou the God-Man tru-ly art In di-

T D R M T Di R D L S M S F M R D R M Fi S L Si Fi Si
 plete. With ce-les-tial sa-vor: Thou the God-Man tru-ly art In di-

B D Te L L R M F S D M F S S S S S F M M
 plete. With ce-les-tial sa-vor: Thou the God-Man tru-ly art In di-

67

S D T L S D D S S D R M L S F M R D
 vine com-plete-ness; Fed on Thee, the lov-ing heart Knows Thy rap-tured sweet-ness.

A T L S S Fi R S S R S S T D D R R Di L L L S S
 vine com-plete-ness; Fed on Thee, the lov-ing heart Knows Thy rap-tured sweet-ness.

T M R M R D T M D D T D S S F R Te L L D D T M
 vine com-plete-ness; Fed on Thee, the lov-ing heart Knows Thy rap-tured sweet-ness.

B L T D R S D M S F M S D F M R R S D
 vine com-plete-ness; Fed on Thee, the lov-ing heart Knows Thy rap-tured sweet-ness.

Literal Translation: 3. Hail heavenly Manna, more true than that (given in the time of) the law;
 Given as food for the journey to poor mortals, Wondrous medicine giving all-embracing aid ("dew") for immortal life.

73

S
 Á - ve Mán-na coé - li - cum, Vé - ri - us le - gá - li, Dá-tum in vi - á - ti -

A
 Á - ve Mán-na coé - li - cum, Vé - ri - us le - gá - li, Dá-tum in vi - á - ti -

T
 Á - ve Mán-na coé - li - cum, Vé - ri - us le - gá - li, Dá-tum in vi - á - ti -

B
 Á - ve Mán-na coé - li - cum, Vé - ri - us le - gá - li, Dá-tum in vi - á - ti -

79

S
 cum Mí - se - ro mor - tá - li; Me - di - cá - men mý - sti - cum Mór - bo

A
 cum Mí - se - ro mor - tá - li; Me - di - cá - men mý - sti - cum Mór - bo

T
 cum Mí - se - ro mor - tá - li; Me - di - cá - men mý - sti - cum Mór - bo

B
 cum Mí - se - ro mor - tá - li; Me - di - cá - men mý - sti - cum Mór - bo

85

S
 spi - ri - tá - li, Ró - rem dans ca - thó - li - cum Ví - tae im - mor - tá - li.

A
 spi - ri - tá - li, Ró - rem dans ca - thó - li - cum Ví - tae im - mor - tá - li.

T
 spi - ri - tá - li, Ró - rem dans ca - thó - li - cum Ví - tae im - mor - tá - li.

B
 spi - ri - tá - li, Ró - rem dans ca - thó - li - cum Ví - tae im - mor - tá - li.

91

S D D S S D R M L S F M R D D D S S D R
 Hail, Thou Man-na from the skies, Yet more tru - ly giv - en To the pil-grim soul that

A D D S S L T D D D L D L T S M F D R S F
 Hail, Thou Man-na from the skies, Yet more tru - ly giv - en To the pil-grim soul that

T M M R R M S S F M F S L S M L L L T L T
 Hail, Thou Man-na from the skies, Yet more tru - ly giv - en To the pil-grim soul that

B D D T T L S D F D D R M F S D L L S F M R
 Hail, Thou Man-na from the skies, Yet more tru - ly giv - en To the pil-grim soul that

97

S M L S F M R D S L S F M M R M R
 sighs For her prom-ised Heav - en: Mys - tic Med - i - cine Thou art For the

A M M Di L L S D T S D D T L T D D T T L T
 sighs For her prom-ised Heav - en: Mys - tic Med - i - cine Thou art For the

T D R M T Di R D L S M S F M R D R M Fi S L Si Fi Si
 sighs For her prom-ised Heav - en: Mys - tic Med - i - cine Thou art For the

B D Te L L R M F S D M F S S S S S F M M
 sighs For her prom-ised Heav - en: Mys - tic Med - i - cine Thou art For the

103

S D T L S D D S S D R M L S F M R D
 wound - ed spir - it; Healed by Thee, may eve - ry heart End - less life in - her - it.

A T L S S Fi R S S R S S T D D R R Di L L L S S
 wound - ed spir - it; Healed by Thee, may eve - ry heart End - less life in - her - it.

T M R M R D T M D D T D S S F R Te L L D D T M
 wound - ed spir - it; Healed by Thee, may eve - ry heart End - less life in - her - it.

B L T D R S D M S F M S D F M R R S D
 wound - ed spir - it; Healed by Thee, may eve - ry heart End - less life in - her - it.